SL: Opozorilo! Delo na višini, plezanje, gorništvo in povezane aktivnosti so same po sebi nevarne. Vse osebe, ki uporabljajo to opremo, se morajo naučiti uporabljati ustrezne tehnike in jih vaditi, da bi opremo lahko uporabljale v predvideni namen ter predvidele in izvedle ustrezne ukrepe v primerih, ko bi lahko bilo potrebno reševanje. Do usodnih posledic lahko pride celo ob pravilni uporabi opreme in tehnik. Na varnost uporabnika opreme ob običajni uporabi in uporabi v izrednih razmerah lahko vplivajo različna zdravstvena stanja . Vse osebe, ki uporabljajo to opremo, morajo prevzeti vsa tveganja in polno odgovornost za vso škodo ali telesne poškodbe, ki lahko nastanejo pri njeni uporabi. V ta dokument ni mogoče zajeti vseh načinov uporabe. V navodilih in na slikah v nadaljevanju je prikazanih nekaj najpogostejših pravilnih ter nepravilnih načinov uporabe, saj vseh ni mogoče predvideti. Ta navodila ne nadomestijo navodil usposobljene in kompetentneosebe.

NAVODILA ZA UPORABNIKA

POMEMBNO: Pred uporabo preberite te informacije in se seznanite z njimi ter jih obdržite za prihodnjo uporabo.

Splošne informacije

1. V teh navodilih je opisana uporaba izdelka DMM kompaktne vponke in škopci, ki je skladen z enim ali več mednarodnimi standardi. Če ste v dvomih, se obrnite na prodajalca ali podjetje DMM.

2. Ta izdelek je mogoče uporabljati v povezavi s katerim koli ustreznim izdelkom osebne zaščitne opreme (OZO), ki ustreza Direktivi 89/686/EGS / Uredba o PPE (EU) 2016/425 Evropske unije. Izdelek je morda primeren tudi za uporabo v drugih načinih uporabe. Posvetujte se s prodajalcem. **TVEGANJE**: ta osebna zaščitna naprava je zasnovana za zaščito pred padci z višine.

3. Ta izdelek morate tik pred uporabo vizualno/funkcionalno pregledati in se prepričati, da je v uporabnem stanju in deluje pravilno. Priporočamo, da vsaj enkrat na vsakih 6 mesecev izdelek temeljito pregleda usposobljena oseba (to je lahko proizvajalec). Ta pregled je treba zabeležiti v priloženi obrazec za pregled.

4. Osebna uporaba: ta izdelek je morda izdan za osebno uporabo, uporablja pa se ga lahko kot samostojni izdelek ali kot del sistema.

5. Od vaše opreme so odvisna življenja. Uporabnik mora poznati njeno zgodovino (uporabo, shranjevanje, pregled itd.). Če se ta oprema ne uporablja za osebno uporabo (če se uporablja npr. v plezalnih središčih), priporočamo sistematični pristop k vodenju evidenc. Evidence mora vedno voditi usposobljena oseba.

6. OPOZORILO: če ste v kakršnih koli dvomih glede varnega stanja tega izdelka, ga takoj zamenjajte.

7. OPOZORILO: Če je bil ta izdelek uporabljen za zaustavitev padca, ga mora usposobljena oseba temeljito pregledati in oceniti njegovo primernost za nadaljnjo uporabo. Če ste v kakršnih koli dvomih glede varnega stanja tega izdelka, ga takoj zamenjajte.

8. Vedno upoštevajte navodila za druge komponente, ki jih uporabljate s tem izdelkom. Uporabnik je sam odgovoren, da se seznani s pravilno in varno uporabo tega izdelka.

9. Ta izdelek je zasnovan za uporabo v običajnih podnebnih razmerah (-40 °C–+50 °C). Izdelek je morda primeren tudi za uporabo v drugih razmerah. Posvetujte se s prodajalcem. Vlažne in ledene razmere ne zmanjšajo moči tega izdelka.

10. Podjetje DMM ne sprejema nobene odgovornosti za škodo, poškodbe ali smrt, do katere pride zaradi napačne uporabe. Če ste v dvomih, se obrnite na prodajalca ali podjetje DMM.

11. Pri prevozu ni treba upoštevati nobenih previdnostnih ukrepov, vendar pa morate preprečiti stik s kemičnimi reagenti ali drugimi jedkimi snovmi.

12. Pazite, da tega izdelka ne obremenite prek robov in drugih ovir. Pred uporabo preverite predvideno usmeritev med obremenitvijo.

13. Sidra.

13.1 Sidrna točka lovilnega sistema mora biti nad položajem uporabnika ter mora ustrezati standardu EN795:2012 in zagotavljati najmanjšo trdnost 12kN.

13.2 Izbira pravilnega mesta sidrne točke je ključnega pomena za varen lovilni sistem, zato je pri izbiri mesta treba upoštevati predvideno razdaljo padca, vključno z elastičnostjo vrvi, uporabo sistema za ublažitev udarca (če se uporablja) in dolžino vponke, da se je mogoče varno izogniti oviram (kot so tla).

13.3 Gorništvo: uporabnik mora upoštevati, da ni mogoče zagotoviti varnosti katere koli naravne ali nenaravne sidrne točke v skali, snegu ali ledu (ali poljubni kombinaciji teh), zato mora uporabnik dobro presoditi, ali je zagotovljeno ustrezno varovanje.

14. Vzdrževanje in servisiranje: Uporabnik tega izdelka ne sme označiti, spremeniti ali popraviti, razen če to odobri podjetje DMM. **Opomba:** uporabnik tega izdelka ne sme vzdrževati sam, z izjemo naslednjega:

14.1 Dezinfekcija: izdelek lahko dezinficirate z dezinfekcijskim sredstvom, ki vsebuje kvarterne amonijeve spojine s klorheksidinom (npr. Savlon) v zadostnih količinah, da začne učinkovati. V skladu z navodili iz razdelka 14.2 izdelek 1 uro namakajte v razredčeni tekočini, priporočeni za splošno rabo z uporabo čiste vode, ki ne presega 25 °C, in nato temeljito izperite v skladu z navodili iz razdelka 14.2.

14.2 Čiščenje: če je oprema umazana, jo izperite s čisto toplo vodo iz gospodinjskega vodovodnega omrežja (najvišja temperatura 25 °C), ki jo ustrezno razredčite z blagim detergentom (razpon pH od 5,5 do 8,5). Opremo temeljito izperite in posušite naravno v toplem prezračenem prostoru, stran od neposredne toplote. **Pomembno:** v morskem okolju je čiščenje priporočeno po vsaki uporabi.

14.3 Mazanje: mehanizem namažite z ustreznim mazalnim oljem. Mehanizem namažite po čiščenju. Počakajte, da odvečno mazivo odteče, in ga nato obrišite. Če s čiščenjem in mazanjem ne popravite okvarjenega mehanizma, takoj zamenjajte izdelek. V morskem okolju je mazanje priporočeno po vsaki uporabi.

14.4 Shranjevanje: po vsakem potrebnem čiščenju nezapakiran izdelek shranite v hladen, suh in temen prostor v kemično nevtralnem okolju, ki ni izpostavljeno prekomerni toploti ali virom toplote, visoki vlažnosti, ostrim robovom, jedkovinam ali drugim možnim vzrokom poškodb. Izdelka ne shranite, če je moker.

15. Življenjska doba in zastarelost.

15.1 Življenjska doba: to je najdaljša življenjska doba izdelka, izpostavljenega navedenim pogojem, ki jo proizvajalec priporoča in ki zagotavlja delovno stanje izdelka.

Najdaljša življenjska doba: Tekstilni in plastični izdelki – 10 let od datuma proizvodnje. Kovinski izdelki – brez časovne omejitve.

Opomba: Ta doba lahko poteče že po prvi uporabi ali celo prej, če se izdelek poškoduje (npr. med prevozom ali shranjevanjem) pred prvo uporabo. Delovanje stanje izdelka je ustrezno, če je njegov vizualni in otipni pregled uspešen ob upoštevanju naslednjih pogojev: lovilni sistem, splošna obraba, kemična kontaminacija, korozija, mehanska okvara/deformacija, razpoke, ohlapne zakovice, ohlapna vlakna vrvi, razcefrana in/ali zvita vrv, toplotna kontaminacija (v običajnih podnebnih razmerah), šivanje razpok, razcefran trak, razgradnja traku in/ali niti, ohlapne niti v traku, daljša izpostavljenost UV-svetlobi, pregledne in berljive oznake (npr. oznaka, referenčna številka serije, posamezne serijske številke itd.).

Če so ti izdelki trajno nameščeni na druge izdelke v sistemu, se za priporočila za celoten sistem obrnite na proizvajalca.

15.2 Zastarelost: izdelek lahko zastara pred koncem svoje življenjske dobe. Med razloge za to lahko spadajo spremembe veljavnih standardov, uredb in zakonodaje, razvoj novih tehnik, nezdružljivost z drugo opremo itd.

16. Pregled Evropske unije:

Priglašeni organ za pregled tipa EU. Preverjanje skladnosti je izvedlo eden od naslednjih dveh priglašenih organov: št. 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston- Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Velika Britanija / št. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finska.

Priglašeni organ za proizvodni postopek: št. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finska.

17. Razlaga oznak:

DMM Wales UK - Ime proizvajalca/država izvora.

Focus/Nexus - Ime produkta.

SWxxx - Številka komponente.

xxkN ↕ - Glavna os, najmanjša pretržna trdnost.

MBS xxkN – Najmanjša pretržna trdnost.

WLL xxkN – Omejitev delovne obremenitve.

ENxxx:xxx - Standardi, s katerimi je skladen izdelek.

CExxxx - CE-oznaka (številka priglašenega organa in CE-oznaka).

LEDANXXXX# - Leto/dan proizvodnje in posamezna serijska številka.

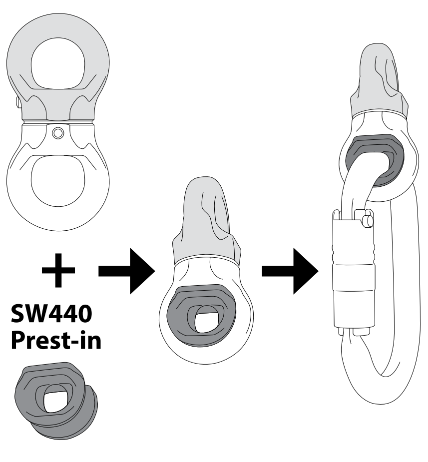
Piktogram knjige - Opozorilo, da mora končni uporabnik prebrati ta navodila in se seznaniti z njimi, ter prebrati navodila, priložena drugim izdelkom osebne zaščitne opreme, ki jih morda uporablja skupaj s tem izdelkom.

Nevarnost za lase.

18. IZJAVA O SKLADNOSTI ES/EU: dmmwales.com/EU-DoC

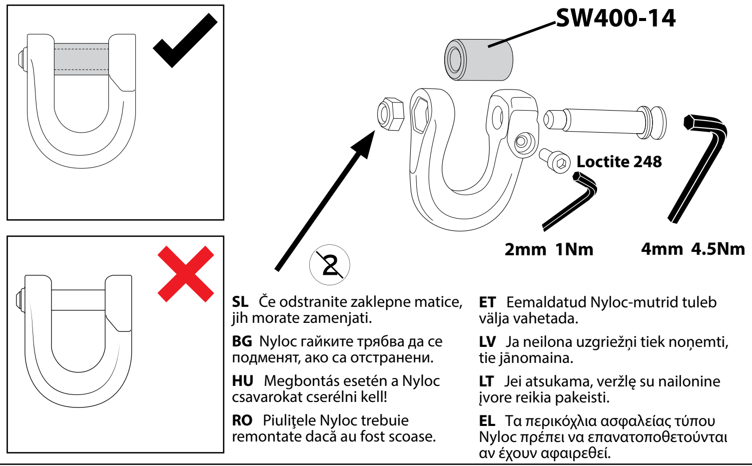
Garancija: Podjetje DMM jamči, da bo ta izdelek 3 leta brez kakršnih koli napak v materialu ali izdelavi. Garancija za ta izdelek ne zajema običajne obrabe prek uporabe, nepravilnega shranjevanja, slabega vzdrževanja, naključne škode, malomarnosti, kakršni kolih prilagoditev ali sprememb, korozije ali katere koli uporabe, za katero izdelek ni bil zasnovan.

SW400 Mini Swivel



SW410

EN362:2004 Class M



SL Če odstranite zaklepne matice, jih morate zamenjati.

BG Nyloc гайките трябва да се подменят, ако са отстранени.

HU Megbontás esetén a Nyloc csavarokat cserélni kell!

RO Piuliţele Nyloc trebuie remontate dacă au fost scoase.

ET Eemaldatud Nyloc-mutrid tuleb välja vahetada.

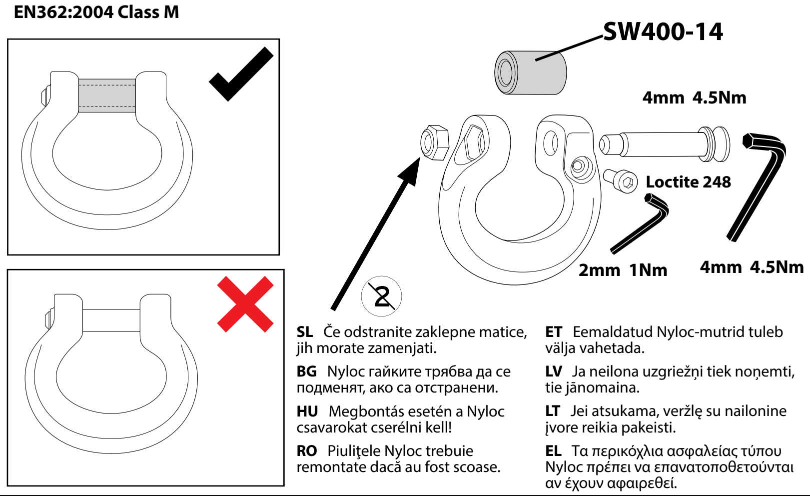
LV Ja neilona uzgriežņi tiek noņemti, tie jānomaina.

LT Jei atsukama, veržlę su nailonine įvore reikia pakeisti.

EL Τα περικόχλια ασφαλείας τύπου Nyloc πρέπει να επανατοποθετούνται αν έχουν αφαιρεθεί.

SW420

EN362:2004 Class M



SL Če odstranite zaklepne matice, jih morate zamenjati.

BG Nyloc гайките трябва да се подменят, ако са отстранени.

HU Megbontás esetén a Nyloc csavarokat cserélni kell!

RO Piuliţele Nyloc trebuie remontate dacă au fost scoase.

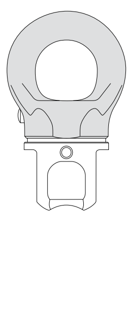
ET Eemaldatud Nyloc-mutrid tuleb välja vahetada.

LV Ja neilona uzgriežņi tiek noņemti, tie jānomaina.

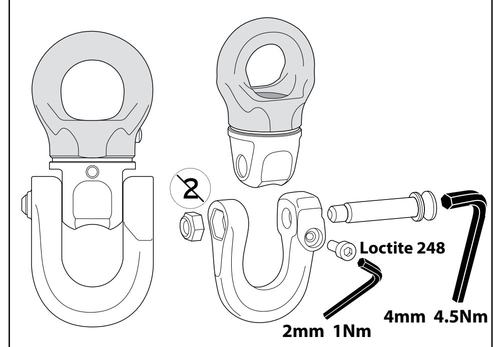
LT Jei atsukama, veržlę su nailonine įvore reikia pakeisti.

EL Τα περικόχλια ασφαλείας τύπου Nyloc πρέπει να επανατοποθετούνται αν έχουν αφαιρεθεί.

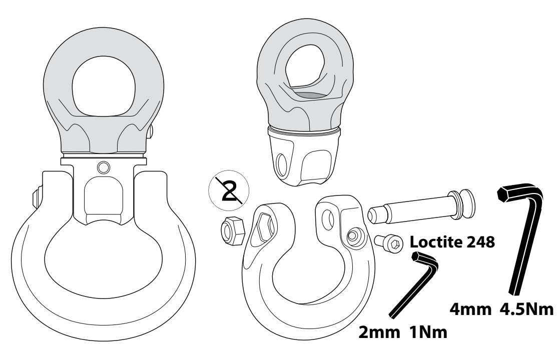
SW430 Focus



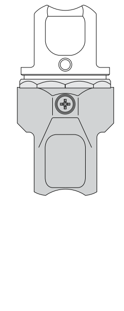
SW440



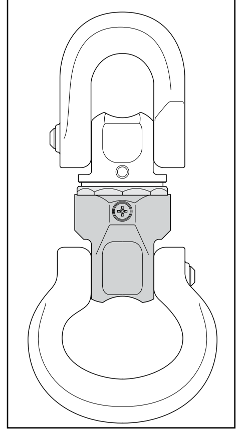
SW450



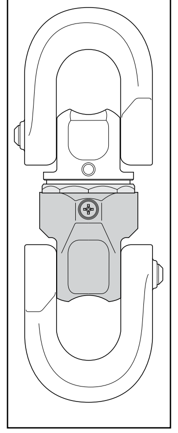
SW460 Nexus



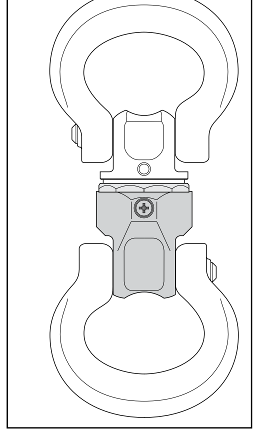
SW470



SW480



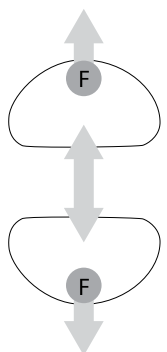
SW490



SW400 Mini Swivel

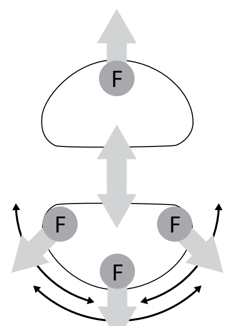
SW440

SW480

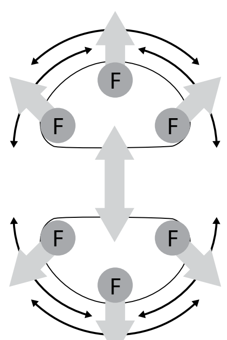


SW450

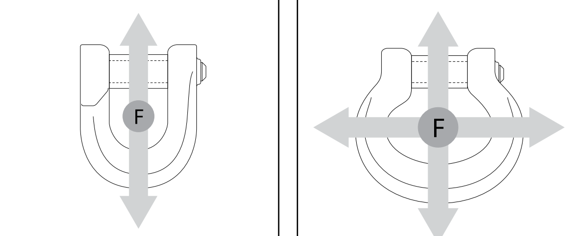
SW470



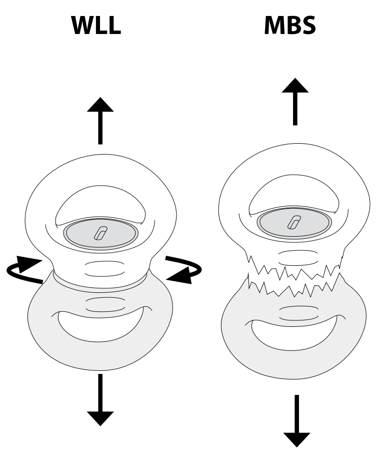
SW490

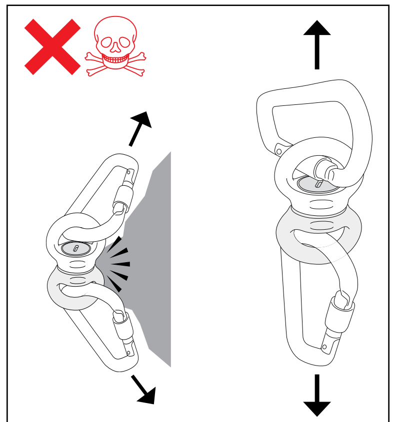


ΣF < WLL

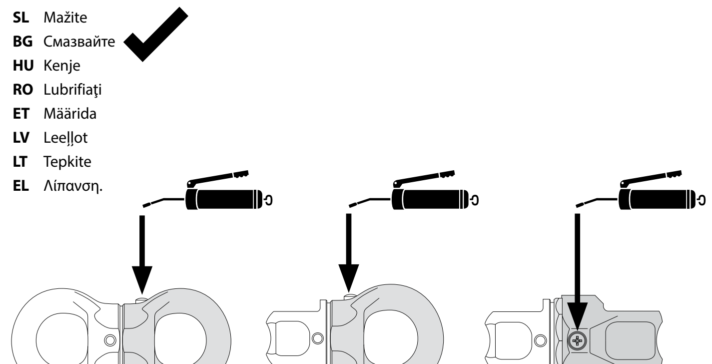


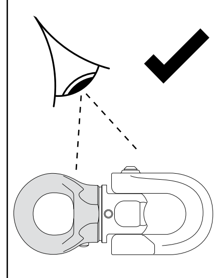
SL	●	Vrv / Vponke z matico
BG	●	въже / конектори
HU	●	Kötél / Zárható összekötő elemek
RO	●	Coardă / Conectori
ET	●	Nöör / Konnektorid
LV	●	Virve/Karabīnes
LT	●	Virvė /Karabinai
EL	●	Σκοινί / καραμπινερ





SL Mažite
BG Смазвайте
HU Kenje
RO Lubrifiaţi
ET Määrida
LV Leeļļot
LT Tepkite
EL Λίπανση.





SL Izdelek pred vsako uporabo in po njej preglejte in se prepričajte, da ni poškodovan, in ga takoj prenehajte uporabljati, če je poškodovan ali ste v dvomih.

BG Инспектирайте за дефекти преди и след всяка употреба и извеждайте от употреба незабавно, ако артикулът е повреден или се съмнявате в това.

HU Minden használat előtt és után ellenőrizze az esetleges károsodásokat és azonnal vegye ki a használatból az esetleg sérült, vagy bizonytalannak talált eszközt!

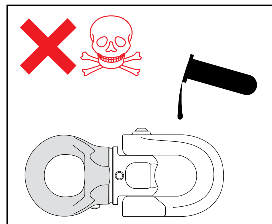
RO Inspectaţi pentru a identifica defecte înainte şi după orice folosire şi scoateţi imediat produsul din uz dacă acesta este deteriorat sau îndoielnic.

ET Enne ja pärast toote igakordset kasutamist kontrollige see üle. Kahjustuste või kahtluste korral kõrvaldage toode kohe kasutuselt.

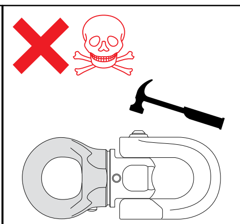
LV Pirms un pēc katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai izstrādājums nav bojāts, un, ja tas ir bojāts vai jums ir aizdomas, ka tas varētu būt bojāts, nekavējoties pārtrauciet tā ekspluatāciju

LT Prieš kiekvieną naudojimą apžiūrėkite, ar gaminys nepažeistas; jei pažeistas ar abejojate, jo nebenaudokite.

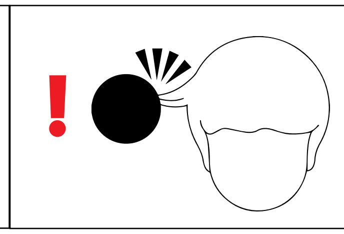
EL Ελέγχετε για ελαττώματα πριν και μετά από κάθε χρήση και αποσύρετε αμέσως το προϊόν από τη λειτουργία σε περίπτωση ζημιάς ή αμφιβολίας.



SL Preprečite stik s kemičnimi reagenti.
BG Предотвратявайте контакт с химически реагенти.
HU Kerülje a vegyszerekkel való érintkezést!
RO Preveniţi contactul cu reactivii chimici.
ET Vältida kontakti keemiliste reagentidega.
LV Nepieļaut saskari ar ķīmiskiem reaģentiem.
LT Saugokite nuo kontakto su cheminiais reagentais.
EL Αποφεύγετε την επαφή με χημικά αντιδραστήρια.



SL Ne označujte ali spreminjajte. Uporabnik ne sme popravljati sam.
BG Не маркирайте и видоизменяйте. Не подлежи на ремонтиране от потребителя.
HU Ne jelölje meg, ne módosítsa!. A felhasználó nem javíthatja!
RO Nu marcaţi şi nici nu modificaţi. Nu poate fi reparat de către utilizator.
ET Mitte markeerida ega muuta. Kasutaja ei saa parandada.
LV Nemarķēt un nepārveidot. Lietotāji nedrīkst remontēt.
LT Nežymėkite ir nekeiskite. Neremontuotini naudotojo.
EL Απαγορεύεται η επισήμανση ή η μετατροπή. Δεν μπορεί να επισκευαστεί από τον χρήστη.



DMM Europe BV, Keizersgracht 482,
1017 EG, Amsterdam, Netherlands

F507C/QA/11/Apr.2020

SL UPORABNIK MORA PRED ZAČETKOM UPORABE IZPOLNITI NASLEDNJE PODATKE: Ime uporabnika: Mesto nakupa: Datum prve uporabe:
BG ПРЕДИ УПОТРЕБА ПОТРЕБИТЕЛЯТ СЕ ЗАДЪЛЖАВА ДА ПОПЪЛНИ СЛЕДНАТА ИНФОРМАЦИЯ : Име на потребител: Място на закупуване: Дата на закупуване: Дата на първа употреба:
HU A FELHASZNÁLÓNAK A HASZNÁLATBA VÉTEL ELŐTT MEG KELL ADNIA AZ ALÁBBI INFORMÁCIÓT: A felhasználó neve: A vásárlás helye: A vásárlás dátuma: Az első használatba vétel dátuma.:
RO ÎNAINTE DE FOLOSIRE, UTILIZATORUL ESTE OBLIGAT SĂ COMPLETEZE URMĂTOARELE INFORMAŢII: Numele utilizatorului: Locul de cumpărare: Data cumpărării: Data primei utilizări:
ET ENNE KASUTAMIST PEAB KASUTAJA TÄTIMA ALLJÄRGNEVA VORMI: Kasutaja nimi: Ostukoht: Ostukuupäev: Esimese kasutuse kuupäev:
LV PIRMS LIETOŠANAS LIETOTĀJAM IR PIENĀKUMS NORĀDĪT TURPMĀK MINĒTO INFORMĀCIJU: Lietotāja vārds, uzvārds: Pirkuma vieta: Pirkuma datums: Pirmās lietošanas datums:
LT PRIEŠ NAUDODAMAS, NAUDOTOJAS PRIVALO ĮRAŠYTI TOKIĄ INFORMACIJĄ - Naudotojo vardas: Įsigijimo vieta: Įsigijimo data: Pirmo panaudojimo data:
EL Ο ΧΡΗΣΤΗΣ ΥΠΟΧΡΕΟΥΤΑΙ ΝΑ ΣΥΜΠΛΗΡΩΝΕΙ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ - Ονοματεπώνυμο χρήστη: Τόπος αγοράς: Ημερομηνία αγοράς: Ημερομηνία πρώτης χρήσης:

SL Datum pregleda BG Дата на инспектиране HU Az ellenőrzés dátuma RO Data inspecţiei ET Kontrollimise kuupäev LV Pārbaudes datums LT Patikrinimo data EL Ημερομηνία επιθεώρησης	SL OBRAZEC ZA PREGLED. Komentarji/ukrepi BG ФОРМУЛЯР ЗА ИНСПЕКЦИЯ. Коментари/Действие HU ELLENŐRZÉSI ŰRLAP. Megjegyzések/tennivalók RO FORMULARUL DE INSPECŢIE. Comentarii/Acţiune ET KONTROLLIMISE VORM Kommentaarid/Tegevus LV PĀRBAUDES VEIDLAPA Komentāri/darbība LT PATIKRINIMO FORMA. Komentarai / veiksmas EL ΕΝΤΥΠΟ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΩΝ Παρατηρήσεις/ Ενέργεια	SL V redu? (Da/ne) BG OK? (Да/Не) HU OK? (Igen/Nem)IT RO OK? (Da/Nu) ET OK?(Jah/Ei) LV Viss kārtībā? (Jā/nē) LT GERAI? (Taip / ne) EL Εντάξει; (Ναι/Όχι)	SL Podpis BG Подпис HU Aláírás RO SemnăturaES ET Allkiri LV Paraksts LT Parašas EL Υπογραφή

DMM
Llanberis, Gwynedd
United Kingdom,
LL55 4EL
Tel: +44 (0) 1286 872 222
E-mail: post@dmmwales.com
Web: www.dmmwales.com

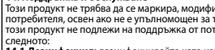
CE 0120 CE 0598

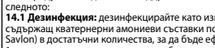
Compact Swivels & Shackles

EN362:2004 Class M

SL, BG, HU, RO, ET, LV, LT, EL

BG: Предупреждение! Работата нависоко, катерането на скали, алпинизмът и свързаните с тях дейности са по съществено опасни. Всеки, който използва тоза оборудване, носи отговорност за личуи и практикува правилните техники за безопасна употреба на оборудването по предназначение, както и да предвижда и предприема подходящи действия в ситуации, в които може да се наложи спасителна акция. Дори правилната употреба на оборудването и прилагането на съответните техники може да доведат до фатални последици. Наличието на здравословно състояние може да повлияе върху безопасността на ползвателя на оборудването при употреба в обичайни и спешни случаи. Всеки, който използва тоза оборудване, поема всички рискове и пълна отговорност за евентуалните злополуки и наранявания, които може да възникнат в резултат от употребата на оборудването. Невъзможно е да се обхванат всички методи на употреба. Следните инструкции и пиктограми показват някои от широкоразпространените правилни и неправилни начини на употреба, но не е изчерпателно да се предвидят всички. Няма заместител на инструктажа от обучения и компетентен лице.
ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
ВАЖНО: МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ И РАЗБЕРЕТЕ ТАЗИ ИНФОРМАЦИЯ ПРЕДИ УПОТРЕБА И ЗАПАЗЕТЕ ТАЗИ ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА.
Обща информация
1. Тези инструкции покриват употребата на DMM компактни шарнирни съединения и щегела, в съответствие с едни или повече международни стандарти. Ако имате съмнения, моля, свържете се с вашия доставчик или DMM.
2. Тоз продукт може да се използва в съответствие с всеки подходящ артикул представляващ Лично предназно оборудване (ППЕ) съгласно Директива 89/686/ЕИО (ЕЕС) 2016/425 на Европейския съюз. Може да е приложимо за употреба в други приложения. Моля, конултирайте се с вашия доставчик. **РИСК**: Това ЛПС е предназначено да предпазва от падане от височина.
3. Непосредствено преди употреба визуално/функционално инспектирайте артикула, за да сте сигурни, че е в добро състояние и изправно. Ние препоръчваме пълна инспекция поне веднъж на всеки 6 месеца от компетентно лице (това може да бъде производителят). Тази инспекция трябва да бъде записана в предоставения формуляр от инспекция.
4. Лична употреба: тоз продукт може да се издава за лична употреба и може да се използва от компетентно или опитно лице.
5. От вашето оборудване зависят живото. Потребителят трябва да бъде наясно с неговата история (употреба, съхранение, инспекция и др.). Ако това оборудване не е за лична употреба (напр. се използва в центрове за катерене), ние силно препоръчваме систематично водене на водене на дневник. Това трябва винаги да се извършва от компетентно лице.
6. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ако имате някакво съмнение относно безопасното състояние на тоз продукт, незабавно го подменете.
7. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ако продуктът е използван за ограничаване на падане, цялостно преглеждане следва да се извършви от компетентно лице, за да се осигури неговата годност за следваща употреба. Ако имате някакво съмнение относно безопасното състояние на тоз продукт, незабавно го подменете.
8. Уверете се, че инструкциите за другите компоненти използвани заедно с тоз продукт се спазват. Потребителят е отговорен да осигури това, че той разбира правилната и безопасна употреба на тоз продукт.
9. Тоз продукт е проектиран за употреба при нормални климатични условия (-40°C - +50°C). Може да е приемливо за употреба в други условия. Моля, конултирайте се с вашия доставчик. Мокри и заледени условия не могат да понижат здравината на тоз продукт.
10. DMM не поема отговорност за наранявания, повреди или смърт в резултат на неправилна употреба. Ако имате съмнения, се свържете с вашия доставчик или DMM.
11. Не са необходими никакви предпазни мерки при транспортиране. Избягвайте всякакви контакти с химически реактиви или други корозивни вещества.
12. Тряба да се полагат грижи, за да се избегне използването на тоз продукт въру рисове и други препятствия. Проверете очакваната ориентация по време на използване, преди употреба.
13. Анкери.
13.1 Анкерната точка на системата за ограничаване на падането трябва да бъде над позицията на потребителя и да съответства на EN795:2012 и да има минимална здравина от 12kN.
13.2 Позиционирането на анкерната точка е от основна важност за безопасното ограничаване на падането и това трябва да се взема предвид очакваното разстояние на падане, включително разтягането на въжето, активирането на системата за абсорбиране на удара (когато е използвана такава) и дължината на конектора, така че тези елементи (като например земята) да могат да се избягват безопасно.
13.3 Планиране: съветване потребителя, че безопасността на анкерната точка на всяка система, която е част от ограничителна система (напр. система, или неестествен произход, не може да се гарантира, и в следствие на това е необходима добра преценка от страна на потребителя, за да се поеме подходяща защита.
14. Подръжка и обслужване
Тоз продукт не трябва да се маркира, модифицира или подмяна от потребителя, освен ако не е упълномощен за това от DMM. **Забележка:** тоз продукт не подлежи на подръжка от потребителя, с изключение на следното:
14.1 Дезинфекция: дезинфекцирайте като използвате дезинфектант съдържащ кватернерни амониеви съставки подсилени с хлорхексидин (напр. Savlon) в достатъчни количества, за да бъде ефективен. Потопете продукта за 1 час в разтвори препоръчвани за обща употреба с чиста вода съгласно (14.2), ненадвишаващи 25°C, а следа това изплакнете добре (14.2).
14.2 Почистване: ако са се появили наслоявания, изплакнете с чиста хладка вода с битово качество (максимална температура 25°C), с умерен почистващ препарат при подходящ разтвор (pH диапазон 5,5 - 8,5). Обилно изплакнете и изсушете по естествен начин в гладко проветрено помещение, далеч от пряка топлина. Важно: Почистванете се препоръчва след всяка употреба в морска среда.
14.3 Смазване: Смажете механизма с подходящо смазовно масло. Това тряба да се извършва след почистване. Оставете го да изсъхне и избършете всякакъв излишен смазал. Поетавените с смазване могат да покрият дефектен механизъм. Ако не, подменете продукта незабавно. Смазване се препоръчва след всяка употреба в морска среда.
14.4 Съхранение: след всяко необходимо почистване, съхранявайте неопасокан, на хладно, сухо място в химически неутрална среда, далеч от прекомерна топлина или източници на топлина, висока влажност, остри ръбове, корозивни продукти и други възможни причини за повреда. Не съхранявайте в мокро състояние.
15. Период на експлоатация и остаряване.
15.1 Период на експлоатация: Няма максимален период на експлоатация на продукта, предмет на детайлните условия, които Производителят препоръчва, при които продуктът ще остане функционален.
Максимален период на експлоатация: Текстилни и пластмасови продукти - 10 години от датата на производство. Метални продукти - няма ограничение.
Забележка: Това може да бъде и една употреба, дори и по-рано, ако бъде повреден (напр. при транспортиране или съхранение) преди първа употреба. За да остане продуктът функционален, той тряба да premine визуална тактилна инспекция, при която да се вземат под внимание следните критерии: изтъркване, разкъсване, разрез, разтягане, замърсяване, корозия, механична неизправност/деформация, напуквания, разхлабени нитове, разхлабени опънати жици, изтъкнели и/или огънати жици, топлинно замърсяване (над нормалните климатични условия), сриване на шевове, изтъкнели връзки, разрушаване на връзките и/или връзки, разхлабени връзки във врзките, продължително излагане на U.V., ясна и четлива маркировка (напр. маркировка, партидна справка, индивидуални серийни номера и др). Когато такива продукти са постоянно прикрепени към други продукти, моля, направете справка с препоръките на производителя на цялата система.
15.2 Остаряване: продуктът може да остарее преди края на неговия период на експлоатация. Причините за това могат да включват промени в приложимите стандарти, разпоредби, законодателство, разработване на нови технологии, несъвместимост с друго оборудване и др.
16. Европейски орган за известия:
Уведомителен орган за ЕС изследване на типа. Изследването на съответствието беше извършено от един от следните два нотифицирани органа: NO 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston- Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, U.K. / No. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Финландия. Нотифициращия орган за производствения процес: No. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Финландия.
17. Обяснение на маркировки:
DMM Wales UK - Име на производителя/държава на произход.
Focus/Nexus – Име на продукта.
SWxxx, - Номер на компонент.
xxkN - Майор ос, минимална устойчивост на счупване
MBS xxkN - Минимална устойчивост на счупване.
WLL xxkN - Граница на работно натоварване.
ENxxx:xxxx - Стандартен, на които продуктът е съответства.
CExxx - CE маркировка (номер на упълномощен орган и CE маркировка).
ГоДенXXXX# - Година/Ден на производство и индивидуален сериен номер.

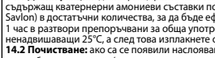

Пиктограма на книга - напомняне, че крайният потребител трябва да прочете и разбере тези инструкции и тези, предоставени с други артикули за лично предпазно оборудване, които могат да се използват заедно с този артикул.

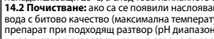

Опасност за косата.

18. CE/ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ: dmmwales.com/EU-DoC

Гаранция: DMM гарантира такъв период от 3 години по отношение на всякакви дефекти в материалите или производството. Гаранцията не покрива тоз продукт за нормално износване по време на употреба, лоша поддръжка, случайни щети, небрежност, всякакви модификации или изменения, корозия или какваото и да било друга употреба не по предназначение.

HU: Figyelem! Magasságban történő munkavégzés, sziklamászás, hegymászás és hasonló tevékenység során számos veszélynek van kitéve! A jelen eszközök használata nem ajánlott azoknak akik nincsenek felkészítve, elsajátítva és alkalmazza az adott célra alkalmas termék eszközöket használatára vonatkozó megfelelő és szakszerű technikákat, felmérje azokat a helyzeteket, ahol mentésre lehet szükség, és megtegye a megfelelő intézkedéseket. Még az eszközök megfelelő használata esetén sem zárhatók ki teljesen a végzetes következmények. Az egészségügyi állapot befolyásolhatja az eszközök használatát szokásos körülmények és vészhelyzet esetén egyaránt. Az eszközöket használó személynek tisztában kell lennie a kapcsolódó kockázatokkal, és teljes felelősséget kell vállalnia az eszközök használatából fakadó esetleges károkért és sérülésekért. Lehetetlen lenne kitérni az eszközök minden lehetséges használati módjára. Az alábbi utasítások és ábrák mutatnak az eszközök helyes és helytelen használati módjai közül néhányat, de léptelenség minden lehetőséget előre látni. Ugyanakkor semmi nem pótolja a képzett és kompetens személy által biztosított oktatást.
HASZNÁLATI UTASÍTÁS:
FONTOS! Olvassa el és értse meg a jelen használati utasításokat, mielőtt használatba veszi az eszközöket és tartsa is meg a használati utasítást, később még szüksége lehet rá.
Általános tudnivalók
1. Ezek az utasítások tartalmazzák a DMM kompakt kipörgetők és seklik, egy vagy több csuklós csatlakozás szerint megfelelő használatát. Kétség esetén lépjen kapcsolatba a DMM forgalmazójával!
2. Ez a termék az Európai Unió 89/686/EEC / PPE 2016/425 rendelet irányelve szerint a Personal Protective Equipment (PPE, személyi védőfelszerelés) termékekkel együtt használható. Egyéb célra való használatok is elfogadhatók, de ezügyben a szállító tud bővebb felvilágosítást adni. **KOCKÁZAT**: Ez a PPE a magasságból vagy lejtős felszínről esés ellen szolgál.
3. Közvetlenül a használatba vétel előtt vegye alaposan szemügyre a terméket, ellenőrizze a működőképességét és hogy megfelelő állapotban van-e a használatra! Javasoljuk, hogy legalább 6 havonta alaposan vizsgálassa meg egy kompetens személlyel (ez akár a gyártó is lehet)! Ezt a vizsgálatot fel kell vezetni a rendelkezésre álló naplóban, a megfelelő oldalon.
4. Személyes használat: Ezt a terméket személyes használatra terveztük, önállóan, vagy egy rendszer részeként is használható.
5. Életek függnek a felszerelésétől! A felhasználónak tisztában kell lennie az adott termék életpályájával (használata, tárolása, ellenőrzése, stb.). A nem személyes használatra szánt (például legymázó központokban használt) eszközök esetében rendszerint ajánlott nyilvántartást javasolunk. Ezt mindig egy kompetens személynek kell végeznie
6. FIGYELEM! Haladéktalanul cserélje le, ha nem biztos az adott termék biztonságosságában!
7. FIGYELEM! Hozzáértő személynek kell megvizsgálnia a termék további használatát alkalmasságát, ha azt egy zuhanás visszatartására használták korábban! Haladéktalanul cserélje le, ha nem biztos az adott termék biztonságosságában!
8. Arra is ügyeljen, hogy a termékkel együtt használt egyéb eszközök használatára vonatkozó szabályokat is betartsa! A felhasználó felelőssége, hogy megjegyződjön az adott termék helyes és biztonságos használatának a módjáról.
9. Ezt a terméket normál időjárási viszonyok (-40°C - +50°C) között történő használatra terveztük. Ettől eltérő viszonyok között is használható lehet, de ezzel kapcsolatban kérdezze meg a szállítóját! A nedves és jeges környezet nem csökkenti ezen eszközök terhelhetőségét!
10. A DMM nem vállal felelősséget a rendeltetésellenes használatból fakadó sérülésekért, károsodásokért, vagy hálaleszkedést! Kétség, vagy kérdés esetén lépjen kapcsolatba a forgalmazóval, vagy a DMM-mel!
11. Nincs szükség különös szállítási intézkedésekre, de ügyeljen arra, hogy ne érintkezzen vegyszerekkel, vagy más korróziót okozó vegyületekkel!
12. Ügyeljen arra, hogy ne használja az eszközt éles peremeken és a normál működést akadályozó viszonyok között! A használat előtt becsüljé meg és ellenőrizze a terhelik helyes alatti irányát és állapotát!
13. A rögzítési pontok.
13.1 A zuhanásgátló rendszer rögzítési pontjának a felhasználó felett kell lennie, meg kell felelnie az EN795:2012 szabványban foglaltaknak és legalább 12kN terhelésinak kell lennie.
13.2 A biztonságos zuhanásgátlás nélkülözhetetlen előfeltétele a rögzítési pont megfelelő megválasztása, ennek során figyelembe kell venni a zuhanás várható hosszát, a kötélnyúlással, az esetlegesen használt energia-elnyelő rendszerrel és a csatlakozó eszközök hosszával együtt, hogy biztonságosan elkerülhető legyen az akadályal (például a talajjal) való ütközés.
13.3 Megvizsgálás: felhívjuk a felhasználó figyelmét, hogy nem garantálható a sziklában, hóban, vagy jégben (vagy ezek bármely kombinációjában) megváslasztott rögzítési pont (természetes, vagy mesterséges) biztonságosága, éppen ezért a felhasználó helyes megítélésére van bízva, hogy a megfelelő védelmről gondoskodjon.
14. Karbantartás és javítás: A terméket nem jelölheti meg, nem módosíthatja, nem javíthatja a felhasználó, hacsak fel nem hatalmazta arra a DMM.
Megjegyzés: Ez a termék az alábbi kivételekről eltekintve nem tartható karban a felhasználó által:
14.1 Fertőtlenítés: Az eszközt elegendő mennyiségű, negyedrészt ammónium vegyületeket tartalmazó, klórexidinnel erősített fertőtlenítőszerrel (pl. Savlon) fertőtlenítheti hatékonyan. Hagyja 1 órán át az eszközt a (14.2) pont szerint általános célra javasolt tiszta vizes, legfeljebb 25°C-os fürdőben, majd öblítse le alaposan a (14.2) pontban foglaltak szerint!
14.2 Tisztítás: A talajjal szennyezett eszközt öblítse le enyhe (5,5 - 8,5 pH értékű) tisztítószerrel kevert (legfeljebb 25°C-os) használati meleg vízzel! Öblítse le alaposan és szárítsa meg a termékeket a közvetlen napfénytől védve hagyja kiszáradni! Fontos! Tengerészel használat esetén minden használat után javasolt a tisztítás!
14.3 Kenése: Alkalmas kenőolajjal kenje meg a mechanikus szerkezeti elemeket! A kenést a tisztítás után végezze! Hagyja beszívódni, majd törölje le a felesleges kenőanyagot. A tisztítással és kenéssel esetenként meg is javíthatja a hibásan működő eszköz. Amennyiben nem jár sikerrel, haladéktalanul cserélje ki a hibás eszközt! Tengeri környezetben használt termékek esetén minden használat után javasolt a kenés!
14.4 Tárolás: A szükséges tisztítás után csomagolás nélkül helyezze el az eszközt egy hűvös, száraz, sötét helyen, vegyileg semleges környezetben, távol a nagyobb hőforrásoktól, a szikrázó felületektől, éles peremektől, korrozív anyagoktól és más potenciálisan káros, veszélyes anyagoktól és tárgyaktól! Ne tárolja nedves állapotban!
15. Élettartam és elavulás
15.1 Élettartam: Ez a termék legfeljebb 5 élettartama, amely számos, a gyártó által ajánlott, a termék élettartamára vonatkozó különféle feltételtől is függ.
A legfeljebb élettartam: Textil és műanyag termékek – a gyártástól számított 10 év. Fém termékek – nincs korlátozva.
Megjegyzés: Ez akár egyetlen használat is lehet, vagy akár a korábbi (szállítás, vagy tárolás közben) sérülés okán a használatba vétel előtt is szükséglhet bennünk válhat! A termék tovább használásához az alábbi szempontokat figyelje meg: az esetleges szennyeződés szükséges: zuhanás gátlása, általános kopás, vegyi szennyezés, korrózió, mechanikai hibás működés / deformálódás, repedések, laza szerelvények, szegecsek, laza huzalkötegek, elkopott, vagy görbült huzal, hókarosodás (a normál klimatikus viszonyokon túl történő használat miatt), bevágások, kirojtosodott, kopott heveder és/ vagy cérna, laza varratok a hevederen, tartós UV sugárzásnak való kitettség, a feliratok olvashatatlansága (pl. a gyártási sorozat, az egyedi sorozatszám, stb. lekopása). Amennyiben a terméket folyamatosan más rendszer részeként használja, ott a teljes gerendszer gyártójának az ajánlásait tartsa be.
15.2 Elavulás: A termék a hasznos élettartamának vége előtt is elavulhat. Ennek oka lehet például a vonatkozó szabványok, szabályok, előírások, törvények változása, új technikák fejlesztése, más eszközökkel való inkompatibilitás, stb.
16. Európai uniós típusú vizsga:
Bejelentett szervezet az EU típusvizsgálatához. A megfelelőség vizsgálatát a következő két bejelentett szervezet egyikének végezte el: No. 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston- Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Egyesült Királyság / 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finnország. A gyártási folyamat bejelentett szervezete: 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finnország.
17. Jelmagyarázat:
DMM Wales UK - A gyártó/a származási hely megnevezése.
Focus/Nexus - Termék név.
SWxxx - Az eszközök azonosító száma.
xxkN - nagytengely, minimum szakító szilárdság.
MBS xxkN - minimum szakító szilárdság.
WLL xxkN - Aktív teherbírása.
ENxxx:xxxx - A szóbanforgó, emlyeknek a termék megfelel.
CExxx - CE jelzés (a kibocsátó szerv neve és a CE jelölés).
ÉVNAPXXXX# - A gyártás éve/napja és az egyedi sorozatszám.

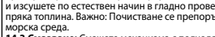

Könyv piktogram - Arra figyelmeztet, hogy a felhasználónak el kell olvasnia és meg kell értenie ezeket az utasításokat és az egyéb, ezzel a termékkel használható PPE termékekkel együtt kapott utasításokat.

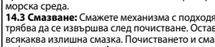

Haj becsípés, feltekerés veszélye.

18. CE JELÖLÉS/EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT: dmmwales.com/EU-DoC

Garancia: A DMM 3 éves garanciát vállal a felhasznált anyagokból, vagy a gyártásból eredő hibákért. Die Garantie erstreckt sich nicht auf die normale gebrauchsbedingte Abnutzung, unsachgemäße Aufbewahrung, mangelhafte Wartung, Unfallschäden, Vernachlässigung, jegliche Modifizierungen oder Änderungen, Korrosion oder auf jegliche nicht bestimmungsgemäße Nutzung.

RO: Avertizare! Lucrul la înălțime, escaladarea stâncilor, alpinismul și activitățile asociate sunt periculoase în mod inerent. Persoana care utilizează aceste echipamente are responsabilitatea de a învăța și practica în siguranță tehnici corespunzătoare și adecvate de utilizare a echipamentului, în scopurile în care a fost proiectat, precum și de a prevedea și lua măsuri corespunzătoare în situațiile în care poate fi necesară salvarea. Chiar dacă echipamentul și tehnicile sunt utilizate corect, consecințele rezultate pot fi fatale. Afecțiunile medicale pot influența negativ siguranța utilizatorului echipamentului, în cazul utilizării normale și în situații de urgență. Orice persoană care utilizează acest echipament își asumă toate riscurile și deține responsabilitatea totală pentru orice fel de pe să rezulte din aceasta. Nu pot fi prezentate toate metodele de utilizare. Instrucțiunile și diagramele următoare prezintă câteva metode comune de utilizare, corecte și incorecte; este imposibil să le prevedem pe toate. Instrucțiunile primite de la o persoană instruită și competentă sunt esențiale.
INSTRUCȚIUNILE UTILIZATORULUI:
IMPORTANT: Vă rugăm să citiți și să înțelegeți aceste informații înainte de utilizare, de asemnea păstrați-le pentru consultare ulterioară.
Informații generale
1. Aceste instrucțiuni prezintă utilizarea DMM cârlige rotative și pe cârlige tachetă compacte, în conformitate cu unul sau mai multe standarde internaționale. Dacă aveți îndoieli, vă rugăm să contactați furnizorul dvs. sau DMM.
2. Acest produs poate fi utilizat împreună cu orice element corespunzător de Echipament de protecție individuală (EPI), relevant pentru Directiva UE 89/686/EC / PPE Regulation (EU) 2016/425. Acest produs poate fi folosit în alte aplicații, vă rugăm să luați legătura cu furnizorul dvs. **RISC**: Acest EIP este proiectat pentru a proteja împotriva căderilor de la înălțime.
3. Imediat înainte de folosire, inspectați produsul vizual/funcțional pentru a vă asigura că este în stare de utilizare și funcționare corespunzătoare. Noi recomandăm o inspecție amănunțită cel puțin o dată la 6 luni, executată de o persoană competentă (poate fi furnizorul dvs.). Ar trebui ca inspecția de treabe înregistrată în formularul de inspecții inclus în furnitură.
4. Utilizare personală: acest produs poate fi destinat uzului personal și poate fi folosit separat sau ca parte a unui sistem.
5. Viețile oamenilor depind de echipamentul dvs. Utilizatorul trebuie să cunoască istoricul acestuia (utilizare, depozitare, inspecție etc.). Dacă acest echipament nu este destinat unei utilizări personale (de exemplu, în centre de alpinism), recomandăm insistent o abordare sistematică în gestionarea înregistrărilor. Această operație trebuie efectuată întotdeauna de o persoană competentă.
6. ATENȚIE! Dacă produsul a fost utilizat pentru oprirea unei căderi, atunci o examinare amănunțită trebuie efectuată de o persoană competentă pentru a evalua dacă produsul poate fi folosit în continuare. Dacă aveți îndoieli în legătură cu starea de siguranță a acestui produs, înlocuiți-l imediat.
8. Asigurați-vă că sunt respectate instrucțiunile pentru alte componente utilizate împreună cu acest produs. Utilizatorul are responsabilitatea de a asigura că înțelege folosirea corectă și în siguranță a acestui produs.
9. Produsul este proiectat pentru utilizarea în condiții de climă normală (-40 °C - +50 °C). Acest produs poate fi potrivit pentru alte condiții, vă rugăm să luați legătura cu furnizorul dvs. Condițiile de umezeală și gheață nu vor reduce rezistența acestui produs.
10. DMM nu este în nicio mod responsabilitate pentru pagubele, vătămarea sau decesul, care rezultă din utilizarea necorespunzătoare. Dacă aveți îndoieli, contactați furnizorul dvs. sau DMM.
11. Nu sunt necesare precauții speciale de transport; totuși, evitați orice contact cu reactivii chimici sau alte substanțe corozive.
12. Aveți grijă să evitați încărcarea acestui produs peste margini și alte obstacole. Înainte de utilizare, verificați orientarea anticipată în timpul încărcării.
13. Ancore.
13.1 Punctul de ancorare al sistemului de oprire la cădere trebuie să se situeze deasupra utilizatorului, să fie în conformitate cu EN795:2012 și să aibă o rezistență minimă de 12 kN.
13.2 Poziționarea punctului de ancorare este crucială pentru oprirea în siguranță a căderii, ar trebuia trebuie să ia în considerare distanța de cădere anticipată, inclusiv întinderea corzii, desfășurarea sistemului de absorbție a șocurilor (unde este utilizat) și lungimea conectorului, astfel încât obstacolele (de exemplu, solul) să poată fi evitate în siguranță.
13.3 Alpinism: utilizatorul este atenționat că securitatea niciunui punct de ancorare din pietră, zăpadă sau gheață (sau orice combinație dintre acestea), natural sau artificial, nu poate fi garantată și este de responsabilitatea dvs. a lua măsurile necesare o judecată bună a utilizatorului pentru obținerea protecției necesare.
14. Întreținerea și repararea.
Acest produs nu trebuie marcat, modificat sau reparat de către utilizator decât dacă acesta este autorizat de DMM.
Notă: acest produs este nu poate fi reparat/întreținut de utilizator cu excepția cazurilor următoare:
14.1Dezinfectarea: dezinfectați folosind un dezinfectant care conține compuși de amoniac cuaternar, întăriți cu clorhexidină (de exemplu Savlon) în cantități suficiente pentru a fi eficient. Immuiați produsul timp de 1 oră la concentrații recomandate pentru utilizarea generală, folosind apă curată ca în (14.2) și care nu depășesc 25 °C, apoi clătiți bine ca în (14.2).
14.2 Curățarea: în caz de murdărire, clătiți în apă curată și căldută de la robinet (temperatura maximă 25 °C), diluată corespunzător cu un detergent slab (pH 5,5 - 8,5). Clătiți meticulos și uscați în mod natural într-o cameră aerisită și cald, departe de căldura directă. Important: Curățarea este recomandată după fiecare utilizare în mediu marin.
14.3 Lubrifierea: lubrifiați mecanismul folosind un ulei de ungere corespunzător. Această operație trebuie efectuată după curățare. Lăsați lubrifiantul să se scurgă și șterge-ți-l când este în exces. Curățarea și lubrifierea pot repara un mecanism defect, în cazul în care contrar inlocuiți imediat produsul. Lubrifierea este recomandată după fiecare utilizare într-un mediu marin.
14.4 Depozitarea: după orice curățare necesară, depozitați în interior despachetată într-un loc răcoros, uscat, întunecos și neutru din punct de vedere chimic, ferit de căldură excesivă sau surse de căldură, umiditate înaltă, margini ascuțite, agenți corozivi sau alte cauze posibile de deteriorare. Nu depozitați în stare umedă.
15. Durata de viață și uzura morală.
15.1 Durata de viață: aceasta este durata maximă de viață a produsului, supusă condițiilor precizate, pe care Producătorul o recomandă pentru menținerea în funcțiune a produsului.
Durata maximă de viață: Produse textile și din plastic – 10 ani de la data fabricației. Produse din metal – nu există limită de timp.
Notă: Aceasta poate utilizarea sau o singură utilizare, chiar mai puțin în cazul deteriorării (de exemplu, în cazul transportului sau depozitării) apărute înainte de prima utilizare. Pentru ca produsul să rămână în funcțiune, acesta trebuie să treacă o inspecție vizuală și tactilă cu luarea în considerare a următoarelor criterii: oprirea la cădere, uzura generală, contaminarea chimică, coroziunea, defecțiune/deformarea mecanică, fisuri, niturі slăbite, fire de cablu slăbite, scămoșirea/ruperea firelor, nodurile din fibre, scămoșirea/ruperea firelor (peste condițiile climatice normale), înnădirea la tăieturi, învelișe deteriorat, degradarea învelișului și/sau firului, fire slăbite în învelișe, expunerea prelungită la acțiunea razelor U.V., marcajul clar și lizibil (de exemplu, marcaj, referință lot, numere de serie individuale etc).
Acolo unde astfel de produse sunt atașate permanent la alte produse dintr-un sistem, vă rugăm să consultați recomandările producătorului sistemului complet.
15.2 Uzura morală: un produs poate deveni depășit înainte de terminarea duratei sale de viață. Motivele tale pot include modificări în standardele, reglementările și legislația aplicabilă, dezvoltarea unor noi tehnici, incompatibilitatea cu alte echipamente etc.
16. Examinarea tipului Uniunii Europene:
Organism notificat pentru examinarea de tip UE. Examinarea conformității a fost efectuată de unul dintre următoarele două organisme notificate: Nr. 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston- Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, UK / Nr 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Suomi.
Toomisprotsessi teavitatud asutus: nr 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Suomi.
Organism notificat pentru procesul de producție: 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.
17. Explicații pentru marcaje:
DMM Wales UK - Numele producătorului/țării de origine.
Focus/Nexus - Numele produsului.
SWxxx, Număr componentă.
xxkN - Axă principală, rezistența minimă la rupere.
MBS xxkN - Rezistența minimă la rupere.
WLL xxkN - Limita sarcinii de lucru..
ENxxx:xxxx - Standarde cărora produsul li se conformează.
CExxxx - Marcajul CE (numărul organismului notificat și marcajul CE).
ANZIUXXXX# - Anul/ziua fabricației și numărul de serie individual.


Pictograma cartea - reamintire că utilizatorul final trebuie să citească și să înțeleagă atât aceste instrucțiuni, precum și cele livrate împreună cu alte elemente de EPI, care pot fi utilizate împreună cu acest obiect.


Pericol reprezentat de păr.

18. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE/UE: dmmwales.com/EU-DoC

Garanția: DMM garantează acest produs timp de 3 ani pentru orice defecte de materiale sau manoperă. Garanția nu acoperă acest produs pentru cazuri de uzură normală datorată utilizării, depozitare incorectă, întreținere necorespunzătoare, deteriorare accidentală, neglijență, orice modificări sau alterări, coroziune sau în cazul oricărei utilizări pentru care produsul nu a fost proiectat.

ET: Hoiatus! Kõrgustes töötamine, mägironimine, alpinism ja muud sellisedtegevused on oma olemuselt ohtlikud. Iga inimene, kes kasutab seda seadet peab omandama õiged võtted vahendi ohutuks kasutamiseks sihipärasel eesmärgil ja neid harjutama, samuti ette nägema päästmist vajavaid olukordi ja võtma vajalikud meetmed. Ka vahendite õige kasutamise ja õigete meetodite rakendamise korral võib juhtuda surmaga lõppev õnnetus. Vahendi kasutaja tervislik seisund võib mõjutada kasutaja ohutust nii tava- kui ka hädaolukorras. Inimene, kes kasutab seda vahendit, võtab kogu vastutuse enda peale ja kannab kõik kaasnevad riskid ise ees, mis võivad tuleneda selle vahendi kasutamisest. Kõiki kasutusmeetodeid ei ole võimalik kirjeldada .Järgnevates juhistes ja joonistel on kirjeldatud mõned üldlevinud õiged ja valed kasutusvõtted. Kõiki olukordi ei ole võimalik ette näha. Väljaõppe saanud pädeva isiku juhised on asendamatud.
KASUTUSJUHISED
TÄHTIS:Enne vahendi kasutamist lugege see teave mõttega läbi. Hoidke see edaspidiseks alles.
Üldteave
1. Käesolevad juhised kohalduvad mudelite DMM kompaktpöörlid ja seeklid, mis vastab ühele või mitmele rahvusvahelisele standardile. Kahtluste korral pöörduge tarnija või DMM poole.
2. Seda toodet võib kasutada koos üksiküle millise asjakohase isikukaitsevahendi osa suhtes kehtivate Liidu Direktiivile 89/686/EMÜ / PPE määrus (EL) 2016/425.Lisateabe saamiseks teiste kasutusvõiste kohta pöörduge tarnija poole. **RISK**: See PPE on mõeldud kaitseks kukkumiste eest kõrgusele.
3. Vahetult enne toote kasutamist kontrollige visuaalselt ja funktsionaalselt, et toode on heas töökorras ja toimib nõuetekohaselt.Soovitame lasta toote põhjalikult üle kontrollida pädeva isiku (võib olla tootja) poolt vähemalt iga 6 kuu järel.Kontrolli tulemus tuleb registreerida komplekti kuuluvale kontrollivormile.
4. Isiklik kasutus: see toode on mõeldud kasutamiseks isiklikul otstarbel kas eraldi või süsteemi osana.
5. Teie võlu oenemilor depind de echipamentul dvs. Utilizatorul trebuie să cunoască istoricul acestuia (utilizare, depozitare, inspecție etc.). Dacă acest echipament nu este destinat unei utilizări personale (de exemplu, în centre de alpinism), recomandăm insistent o abordare sistematică în gestionarea înregistrărilor. Această operație trebuie efectuată întotdeauna de o persoană competentă.
6. HOIATUS: Kui kahtlete toote ohutuses, vahetage see kohe välja.
7. HOIATUS: Kui tootel on kasutatud kukkumise peatamiseks, tuleb see pädeva isiku poolt hoolikalt üle kontrollida, et veenduda selle kõlblikkuses edasiseks kasutamiseks. Kui kahtlete toote ohutuses, vahetage see kohe välja.
8. Järgige selle tootega koos kasutatavate teiste osade kasutusjuhendites sätestatud nõudeid.Kasutaja vastutab ainuisikuliselt ei ta tead, kuidas seda tooted õigesti ja ohutult kasutada.
9. See toode on mõeldud kasutamiseks normaalsetes kliimatingimustes (–40 °C - +50 °C).Lisateabe saamiseks teiste kasutustingimuste kohta pöörduge tarnija poole. Märgades ja jäistes tingimustes selle toote tugevus ei vähene.
10. DMM ei võta vastutust toote väärkasutamisest tuleneva kahjustuse, vigastuste või surma eest.Kahtluste korral pöörduge tarnija või DMM poole.
11. Toote transportimiseks ei ole erilisi nõudeid, kuid vältige toote kokkupuutumist keemiliste reagentide või teiste söövitavate ainetega.
12. Olge tähelepanelik ja ärge koormake toodet üle servade või muude takistuste.Enne kasutamist kontrollige eeldatavat orientatsioonI koormamise ajal.
13. Ankurpunkti.
13.1 Kukkumise peatamissüsteemi kinnituspunkt peab olema kasutajast kõrgemal, see peab vastama standardile EN 795:2012 ja selle tugevus peab olema vähemalt 12 kN.
13.2 Kinnituspunkti asukoht omab süsteemse peatamissüsteemi toimimisel kriitilist tähtsust ja selle valimisel tuleb arvestada eeldatava kukkumismaaga, sh kõige venimise, löögi amortiseerimise süsteemi (kui on kasutusel) rakendumise ja konnektori pikkusega nii, et oleks tagatud takistuste (nt maapind) tõrge vältimine.
13.3 Mägironimine: tuletame kasutajale meelde, et mitte ühtegi kinnituspunkti, looduslikku või mitte, kivis, lumes või jäälS (või nende kombinatsioonis), ei saa pidada täielikult turvaliseks ja seepärast on piisava kaitse tagamiseks vajalik kasutajapoolne pädev hinnang.
14. Hooldus ja korrashoid.
DMM-i loata on keelatud toote markeerimine, muutmine või parandamine.
Märkus: seda toote ei saa kasutaja ise hooldada, va järgmised toimingud:
14.1 Desinfitseerimine: kasutage desinfitseerimisvahendit, mis sisaldab kloorheksidiiniga võimendatud kvaternaarse ammooniumi sihendit (nt Savlon) koguses, mis tagab piisava tõhususe. Tehke vee ja desinfitseerimisvahendi lahus vastavalt üldkasutuse puhul soovitatud suhtele (vt p.15.2) ja leotage toodet üks tund tem